

Design Conferences Reports

DESIGN INDABA & KL DESIGN WEEK

Intellectual Entertainment in the Form of a Design Conference
デザイン・カンファレンスという名の知的エンターテインメント

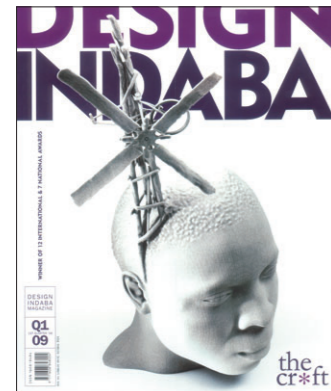
Design conferences are currently a hot topic on the international scene. What actually comprises them however is quite a departure from the standard image. With top creators from around the world assembled together giving presentations one after the other for three days from sunrise to sunset, the feeling is more akin to a live festival than a conference, making for a setting that lets guests discover that creativity is the best entertainment. Just like with the Design Indaba conference held in Cape Town, South Africa in February of this year this issue we present a report on KLDW, which was held in Kuala Lumpur, Malaysia in March.

いま、世界で流行しているのがデザイン・カンファレンスである。その中身は、いままでのデザイン会議のイメージとは大きくかけ離れている。世界のトップ・クリエイターが一堂に会して、朝から夕方まで、3日間続けてプレゼンテーションを繰り返し広げる模様は、会議と言うよりもライブであり、クリエイティブは最高のエンターテインメントだと発見できる場でもある。

2009年2月に開催された南アフリカ・ケープタウンのDesign Indabaと同じく、3月に開催されたマレーシア・クラルンプールのKLDWの様子をレポートする。

DESIGN INDABA

www.designindaba.com



Marking its 15th year in 2009, Design Indaba is currently known as one of the world's premier design events. While the look of the event is impressive enough, what is truly astounding is the quality and quantity of creators invited from around the world every year. This year was no exception with luminaries such as Ferran Adrià, the general head chef at Spain's El Bulli, which is famed as the world's hardest restaurant to get a reservation, as well as fellow Spaniard Javier Mariscal, who is known worldwide for creating the mascot of the Barcelona Olympics, as well as leading environmental designer Bruce Mau and Dutch product

designers Marcel Wanders and Frank Tjepkema, Issey Miyake creative director Dai Fujiwara and Maywa Denki's Nobumichi Tosa also came to deliver speeches from Japan, so there was a great variety of fields and attendee countries to be found. Without further ado here's my report on all the attractions of Design Indaba.

The first thing that shocked me about the Design Indaba was the number of people lined up at the reception desk even at the early hour of 7 o'clock in the morning. Passing through the entrance, I found that the event hall was already filled by over 2,000 guests and a gigantic screen. The announcement at 9 am proclaiming the opening of the event was greeted with massive cheering that resounded throughout the hall. It was an effect so much like the energy before a concert begins that even Dai Fujiwara, who was sitting next to me, whispered, "So this is what it's like..." The first speakers, American graphic design team Adams Morioka, was called to the podium, and things kicked off with a round of applause.

The audience was engaged by the witty banter of this incredible duo as if they were watching a routine by a comedic team. Their works appeared one after the other on the screen accompanied by Adams Morioka's explanations of their concepts. Between the laughter and taking in their creations, the 40 minutes of their speech seemed to pass in an instant. This was followed by a procession of presentations by leading figures in a plethora of fields. These fun presentations that never once grew old taught me that creativity is the greatest entertainment out there. The first day ended

without a single moment of boredom despite my having watched everything in one sitting from 9 in the morning until 6 in the evening. I felt the kind of satisfaction and good tiredness you get from watching ten great live performances or movies in one day. While I'm sure that some out there not so proficient in English might say they would have a hard time following along with an interpreter, but this isn't the case at all. It's easier if you just imagine the creator's presentations as something like music or visuals that go beyond words. Still, there definitely were many places where I was unable to catch the gist of some subtle expressions or punch lines, but this only served to make the whole experience that much more fascinating. The presenters had a communicative ability that truly overcame the language barrier, and it was this that allowed me to affirm that this was indeed entertainment. Making creativity more difficult than it needs to be means that certain things are going to be missed. Rather than taking design too seriously we should think of it as another spice for making the time we live enjoyable like music or movies. It is with this basis that creators insert their own messages to convey through their artwork. Overall the enthusiastic African audience and the devoted staff helped make Design Indaba a three-day adventure that proved that design conferences really are the best entertainment.

2009年で15年目を迎えたDesign Indabaは、現在、世界最高のデザイン・イベントのひとつと称されている。その規模もさることながら、世界中から毎年、招待されるクリエイターの質と量に圧倒される。今年も、世界で最も予約の取れないレストランとして有名なスペイン、エルプリの総料理長 Ferran Adrià や、同じくスペインでバルセロナ・オリンピックのマスコットで世界的に知られている Javier Mariscal、デザイン環境の第一人者 Bruce Mau、オランダのプロダクト・デザイナーの Marcel Wanders と Frank Tjepkema などが招聘されていた。日本からは、ISSEY MIYAKE のクリエイティブ・ディレクターの藤原大や明和電気の土佐信道がスピーチするなど、分野も招待国もバラエティに富んでいる。それでは、2009年Design Indabaの魅力レポートしよう。

まず驚くのは、早朝7時から受付に並ぶ人の数である。そして、そのままエントランスから足を踏み入れると、巨大なスクリーンと2,000名を超える観客で、会場はすでに埋め尽くされていた。朝9時、2009年のDesign Indabaの開催を告げるアナウンスとともに大きな歓声が館内に響き渡る。まるでコンサートが始まる直前のような盛り上がり、隣に座る藤原大さんが、「こういう雰囲気なんだ」と小声でつぶやく。最初のスピーカーである米国グラフィック・デザイナーの Adams Morioka が呼ばれ、歓声と共にいよいよ始まった。「話がうまい。面白い」掛け合い漫才を見ているかの

ような絶妙な2人のトークが観客を引きつけていく。スクリーンには、彼らの作品が次々と展開され、コンセプトなどが説明されていく。笑いながら、そして作品に感銘を受けながら40分という時間はあっという間に過ぎていった。その後次から次々と各分野の第一人者のプレゼンテーションが続く。その楽しさ、人を飽きさせない魅力的なプレゼンテーションは、クリエイティブが最高のエンターテインメントであることを教えてくれた。朝9時から夕方6時まで、一挙に観賞しながら退席することなく初日を終えた。良質の音楽ライブや映画を1日で10本見終えたような満足感と心地よい疲労感に包まれた。英語の苦手な人であれば、通訳が無いと理解できないと言う人もいるだろうが、その心配はない。言葉を越えたクリエイターの表現は、映像や音楽に近いものと想像してもらったほうが早い。確かに微妙な表現や笑いのツボなど理解できないところも多々あった。しかし、それを上回る魅力を感じさせてくれる。まさしく言語を超えた伝達能力をプレゼンターが持っているのだ。これこそ、まさにエンターテインメントであると断言できる所以である。クリエイティブを必要以上に難しくすることは、その本質を見失うことになる。デザインを難しく考えるよりも音楽や映画のように人生の時間を楽しむためのスパイスと考えるべきだ。その上で、クリエイターは、作品に自らのメッセージを込めて伝えている。熱狂的なアフリカン・リスナーの存在とスタッフの献身的な活動により、デザイン・カンファレンスは最高のエンターテインメントであることを Design Indaba が証明してくれた3日間であった。

DESIGN INDABA 2009 SPEAKERS

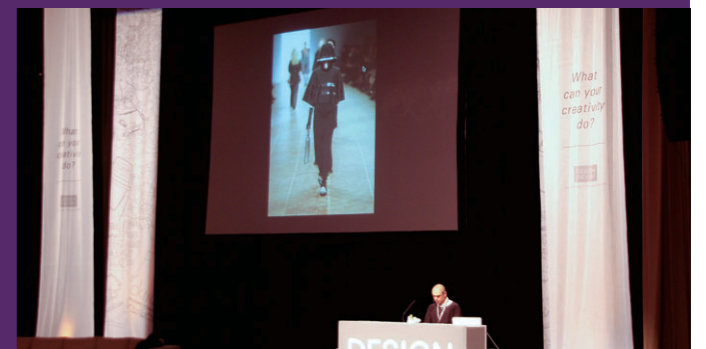
- 5.5 DESIGNERS
- ADAMSMORIOKA
- ARNO MATHIES
- BARBARA CILLIERS
- BARBEROSGERBY
- BRUCE MAU
- COMMONWEALTH
- CRAIG WESSELS
- DAI FUJIWARA
- DUNNE & RABY
- DWAYNE SPRADLIN
- FERRAN ADRIÀ
- FRANK TJEPKEMA
- JANNES HENDRIKZ
- JAVIER MARISCAL
- JON STAM
- KEITH HELFET
- KEITH ROSE
- LAUREN MACKLER
- LI EDELKOORT
- LUYANDA MPAHLWA
- LYNDA RELPH-KNIGHT
- MARCEL WANDERS
- MARIAN BANTJIES
- NOBUMCHI TOSA
- PATRICIA URQUIOLA
- REVITAL COHEN
- RICK VALICENTI
- ROGER SMYTHE
- SANDHYA LALLOO
- STEPHEN BURKS
- W+K DELHI



↑ DAI FUJIWARA Photo by Jorix Pillemer



↑ BRUCE MAU Photo by Jorix Pillemer



Marian Bantjes

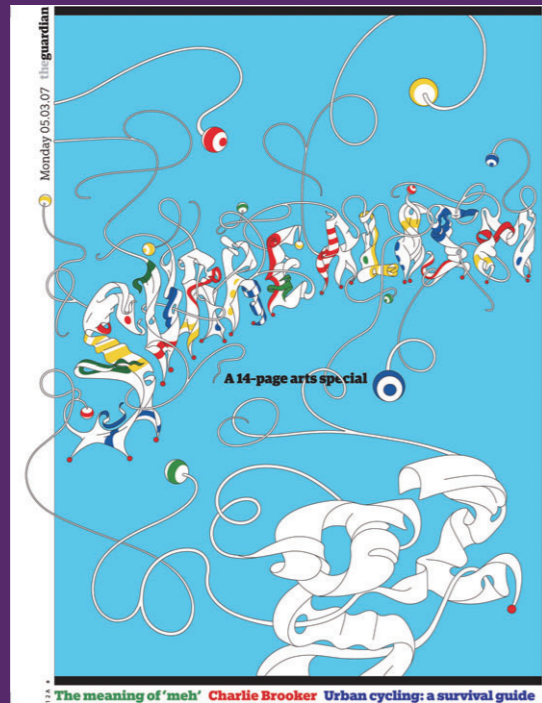


Photo by Jonx Pillemer

Graphic designer Marian Bantjes was one of the most watched speakers out of all those that attended the Design Indaba conference. Canada-born Bantjes' graphic art is currently a hot topic in America where it is known for its use in department store Saks Fifth Avenue's typographics which cover the show window and entire store. Let's take a look at some of the details of her graphic design.

Design Indaba カンファレンスのスピーカーの中で目を惹いたのが、グラフィック・デザイナーの Marian Bantjes だ。カナダ出身の Bantjes のグラフィックは、いまアメリカで注目を浴び、デパートの Saks Fifth Avenue がそのタイポグラフィックスを起用し、ショー・ウィンドウをはじめとした店舗全体を包み込むように取り入れたことでも知られる。彼女のグラフィック・デザインのディテールに着目して見てみよう。

- 01. Surrealism / The Guardian
2007
- 02. Society of Graphic Designers of Canada Annual Report
2005
- 03. Stefan Sagmeister: Sugar
Things I have learned in my life so far
2008
- 04. Influence Map
2006
- 05. Sustainability / Poster
Stora Enso
2007

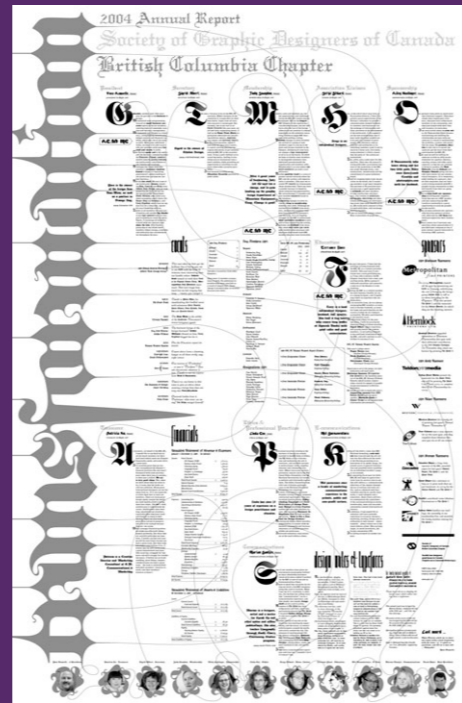


Monday 05.03.07 theguardian

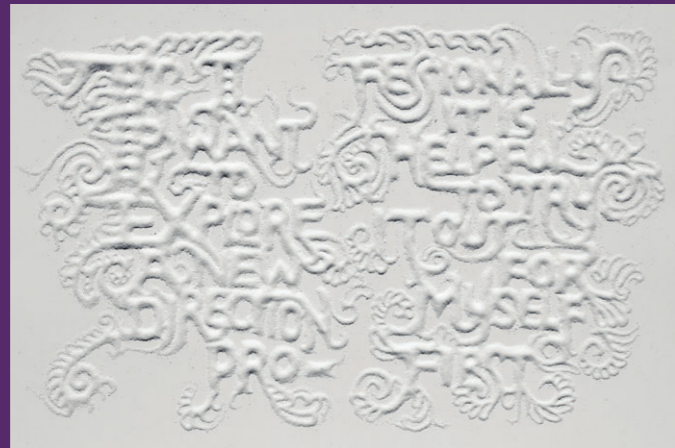
A 14-page arts special

The meaning of 'meh' Charlie Brooker Urban cycling: a survival guide

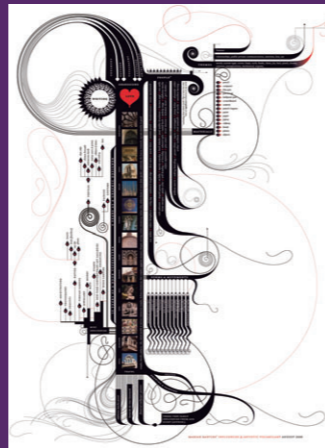
01



02

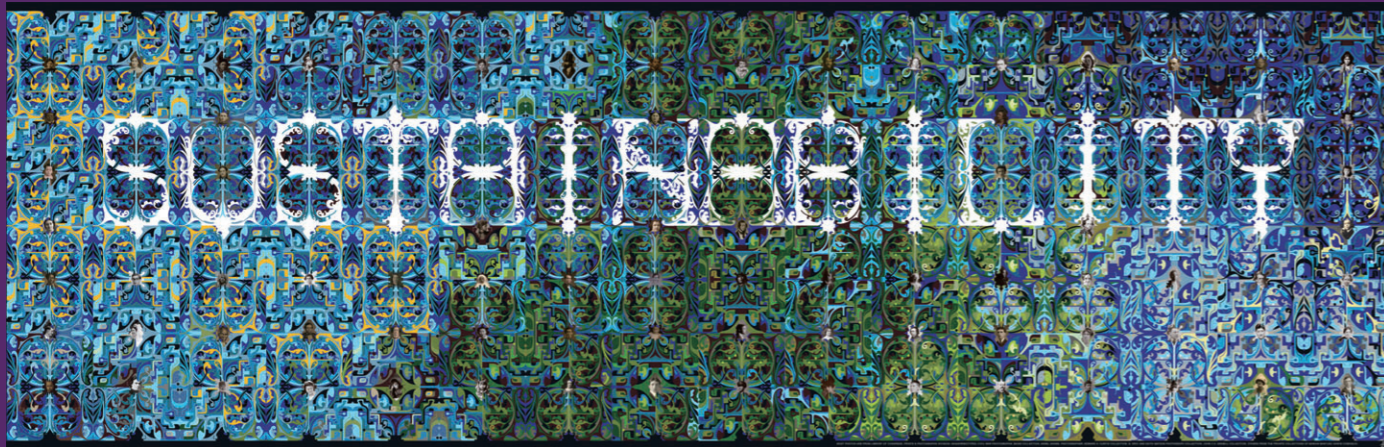


03



04

05



KL DESIGN WEEK 2009



KUALA LUMPUR DESIGN WEEK 2009

27th of March - 04th of April 2009
/ conference / forum / master class / exhibition
/ installation / art market / awards / party

www.kldesignweek.com



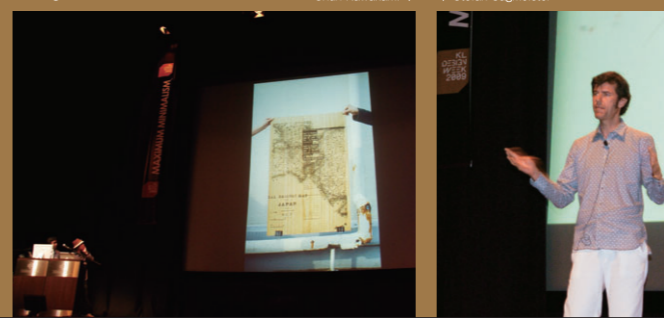
↑ Kuntzel + Deygas



↑ Designers Forum

↓ Shun Kawakami

↓ Stefan Sagmeister



2009 marks the birth of "Kuala Lumpur Design Week" (KLDW), Malaysia's first international design event. The event took place over nine days from March 27th to April 4th at several locations around the city with a guest exhibition at the Malaysia National Gallery and design conference at the KLCC Convention Center. Despite this being the first time for the design conference the stellar list of 28 guest speakers from around the world like David Carson, Kuntzel and Deygas, Stefan Sagmeister and others from mainly Asia drew a lot of attention. Shun Kawakami, Hexa project, STUDIO 4°C, and Aya Kato also participated from Japan with exhibitions and presentations. Having started through the sponsorship of the government, there is a lot excitement over the prospect that KLDW might in the near future even grow to become a national event in Malaysia.

There is a common feature that all the nations across the globe that have experienced remarkable growth share. In addition to a rush to construct modern buildings and stunning traffic congestion, they all have a heightened consciousness of participation in fashion and design. Cities like Shanghai, San Paulo, Cape Town, and Kuala Lumpur have an interest in soft business industries that we cannot imagine, allowing for us to see enthusiastic scenes all across the planet. This passion gives me the feeling that the day isn't far when we see them surpassing those places normally referred to as leading nations or design. The tropical city of Kuala Lumpur's fervor for design has caught aflame. Another city that I have to keep my eyes on has been added to my notebook.

2009年、マレーシア初の国際デザイン・イベント「クアラルンプール・デザインウィーク(KLDW)」が誕生した。マレーシア・ナショナル・ギャラリーでのゲスト・エキシビションやKLCCコンベンション・センターでのデザイン・カンファレンスをはじめ、市内数カ所です3月27日から4月4日までの9日間に渡り繰り広げられた。第1回目のデザイン・カンファレンスにもかかわらず、David Carson, Kuntzel and Deygas, Stefan Sagmeisterをはじめアジアを中心に世界中から28名のクリエイターが訪れるという豪華なゲスト・スピーカーに注目が集まり、日本からも川上俊、Hexa project, STUDIO 4°C, 加藤あや等がエキシビションとプレゼンテーションに参加した。政府の肝いりで始まったKLDWプロジェクトを、近い将来、マレーシアの国家行事にまで発展させていこうという意気込みである。

世界各地の成長が著しい国々には、ある共通点を見いだすことができる。近代ビルの建設ラッシュと驚くほどの交通渋滞に加えて、ファッションやデザインへの参加意識の高揚が挙げられる。上海、サンパウロ、ケープタウン、そして、クアラルンプールといった都市は、ソフト・ビジネス産業への関心が私たちの想像以上に高く、情熱的な光景を各地で見ることができる。この熱気は、デザイン先進国といわれる国々を凌駕していく日も遠くないことを感じさせる。暑いクアラルンプールのデザインへの情熱は熱く燃えはじめた。そして、目が離せない都市名が、またひとつ手帖に増えた。